

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 40.160/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 40.160/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 31 maart 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42*bis* en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders", heeft op 11 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Minstre des Affaires sociales, le 31 mars 2006, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42*bis* et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés", a donné le 11 mai 2006 l'avis suivant:

1. Het tweede lid van de aanhef van het ontwerp dient als volgt te worden geredigeerd:

"Gelet op het koninklijk besluit van 26 oktober 2004 tot uitvoering van de artikelen 42*bis* en 56, § 2, van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, inzonderheid op artikel 1;"

2. De verwijzing naar het advies van de Raad van State, in het zesde lid van de aanhef, redigere men als volgt:

"Gelet op advies 40.160/1 van de Raad van State, gegeven op 11 mei 2006;"

3. In de Nederlandse tekst van artikel 1 van het ontwerp schrijve men "Artikel 1." in plaats van "Article 1er".

1. On rédigera le deuxième alinéa du préambule du projet comme suit:

"Vu l'arrêté royal du 26 octobre 2004 portant exécution des articles 42*bis* et 56, § 2, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, notamment l'article 1^{er};"

2. On rédigera comme suit la référence à l'avis du Conseil d'État figurant dans le sixième alinéa du préambule:

"Vu l'avis 40.160/1 du Conseil d'État, donné le 11 mai 2006;"

3. Dans le texte néerlandais de l'article 1^{er} du projet, on écrira: "Artikel 1." au lieu de "Article 1er".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H.
B. STEEN, auditeur.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN,
auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. W. VAN VAERENBERGH.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME